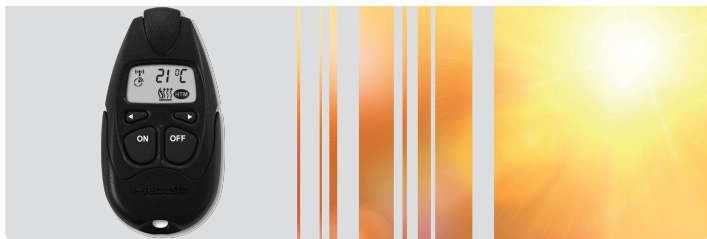


# Telestart T100 HTM

## Pokyny k obsluze



# 1 O tomto dokumentu

## 1.1 Účel dokumentu

Tyto pokyny k obsluze jsou součástí produktu a obsahují informace pro uživatele o bezpečném ovládání TelestartT100 HTM

V těchto pokynech k obsluze jsou vysvětleny všechny funkce ovladače.



### UPOZORNĚNÍ

Pokyny k obsluze topení a v nich obsažené bezpečnostní pokyny si pozorně přečtěte a dodržujte.




### UPOZORNĚNÍ






Zda jsou příslušné funkce skutečně dostupné, závisí na konkrétním nainstalovaném topení.

## 1.2 Použití tohoto dokumentu

- Před zahájením provozu TelestartT100 HTM si přečtěte předložené pokyny k obsluze a pokyny k obsluze topení a dodržujte je.
- Tuto dokumentaci předejte budoucím majitelům nebo uživatelům přístroje.

## 1.3 Použití symbolů a značek

Texty se symbolem  odkazují na samostatné dokumenty, které jsou přiložené nebo jsou k dispozici u společnosti Webasto na stránkách: <https://dealers.webasto.com>.

- Texty se symbolem  odkazují na technické zvláštnosti.
- Texty se symbolem  nebo  odkazují na riziko vzniku věcných škod, nebezpečí nehody nebo zranění.
- Texty se symbolem  popisují podmínku pro následující pokyny, jak postupovat.
- Texty se symbolem  popisují postup.

# 2 Záruka a ručení

Webasto neručí za závady a škody, ke kterým došlo v důsledku nerespektování montážních pokynů a pokynů k obsluze. Toto vyloučení ze záruky se vztahuje zejména na:

- Poškození přístroje mechanickými vlivy.
- Oprava nevyškolenými pracovníky
- Nedodržení pokynů pro inspekci a údržbu
- Opravy provedené mimo servisní středisko Webasto
- Úprava přístroje bez souhlasu Webasto

### 3 Všeobecné bezpečnostní pokyny



#### **NEBEZPEČÍ**

##### **Nebezpečí exploze**

V prostředí obsahující hořlavé výpary, hořlavý prach a nebezpečné materiály (např. čerpací stanice, sklady paliv, uhlí, dřeva nebo obilí).

► Topení nezapínejte nebo nepoužívejte.



#### **NEBEZPEČÍ**

##### **Nebezpečí otravy a udušení**

Topení nepoužívejte v uzavřených prostorách bez odsávání výfukových plynů.

► Topení nezapínejte nebo nepoužívejte a to ani s naprogramovaným spuštěním vytápění.



#### **NEBEZPEČÍ**

##### **Nebezpečí požáru**

Hořlavé materiály nebo kapaliny v proudu teplého vzduchu.

► Nezakrývejte proudění teplého vzduchu.



#### **NEBEZPEČÍ**

##### **Nebezpečí poranění v důsledku vadného přístroje**

Vadný přístroj TelearstartT100 HTM nepoužívejte je třeba topení vyřadit z provozu vyjmutím pojistky:

- déle trvajícím silným kouřením
- neobvyklých zvucích během spalování
- zápachu paliva
- při neustálém poruchovém vypínání doprovázeném chybovými hlášenými (blikající kód)
- poškozeném topení.



► Kontaktujte servis Webasto.

## 4 Použití ke stanovenému účelu

Ovladač TelearstartT100 HTM je v současnosti schválen pro následující aplikace: Zapnutí a vypnutí vodních topení Webasto.



## 5 Přehled











- 1 Kryt s vysílačem
- 2 Displej
- 3 Tlačítko s šipkou  : Volba menu Nastavení
- 4 Tlačítko ON : Zapnutí topení nebo větrání
- 5 Kryt baterie
- 6 Tlačítko s šipkou  : Volba menu Nastavení
- 7 Tlačítko OFF : Vypnutí topení nebo větrání





### UPOZORNĚNÍ

Obecně platí: Stiskněte současně tlačítka ON a OFF: přechod z informačního displeje do příslušného režimu nastavení. Příslušný symbol bliká. Změna nastavení se provádí stisknutím  a/nebo . Znovu stiskněte současně tlačítka ON a OFF: režim nastavení bude ukončen a budou převzaty nastavené hodnoty.

### 5.1 Význam symbolů na displeji

Symbo	Funkce	Symbo	Funkce
	Baterie vybitá (Plně nabitá: bez indikace)		Indikátor příjmu signálu (pokud je vysílán)
	Baterie z poloviny nabitá (Plně nabitá: bez indikace)		HTM Heating-Time-Management
	Čas odjezdu		Vytápění
	Komfortní režim (jako příklad je uveden stupeň komfortu 4, nastavení 1 až 5)		Čas

Symbo l	Funkce	Symbo l	Funkce
	Doba zapnutí		Větrání

## 6 Popis funkce



V závislosti na teplotě interiéru vozidla a zvoleném stupni komfortu přebírá Heating-Time-Management (HTM, časové řízení vytápění) výpočet doby vytápění a okamžiku zapnutí topení. Řiďte se níže popsányými možnostmi nastavení.

Optimálního přenosu signálu lze dosáhnout na volném prostranství nebo ze zvýšených stanovišť. Díky tomu je možné ovládání nezávislého topení ze vzdálenosti přibližně 1000 m od vozidla.

Při stisknutí držte vysílač ve svislé poloze směrem nahoru a nezakrývejte jeho horní stranu (viz obrázek). Jestliže probíhá přenos signálu mezi vysílačem přístroje Telearstart T100 HTM a přijímačem, je tato skutečnost indikována symbolem v levém horním rohu displeje.

Pokud na základě chybějícího zpětného hlášení zjistíte, že ovládací signál nedosáhl až k vozidlu, lze to většinou napravit změnou stanoviště o několik metrů. Na silně zastavěném území je příjem odpovídajícím způsobem omezen.



### UPOZORNĚNÍ

Při dodatečném vybavení topení montovaných při výrobě může dojít k omezení funkčního rozsahu. Nechte si je vysvětlit od dodavatele montáže.



### UPOZORNĚNÍ

**OK** : Signál byl přijat a odeslán dále do topení.

**FAIL** : Přenos signálu neproběhl správně. Po změně stanoviště zopakujte proces odeslání signálu.

## 7 Nastavení topení vozidla

- ▶ Před zapnutím topení (při zapnutém zapalování) nastavte topení vozidla na „teplé“.
- ▶ Ventilátor vozidla nastavte na nejnižší stupeň (nižší spotřeba proudu).

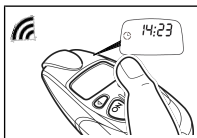


### UPOZORNĚNÍ


V závislosti na typu vozidla může tato nastavení provést automatická klimatizace automaticky, resp. částečně sama. Nechte optimální nastavení vysvětlit Vaším odborným prodejcem.

## 8 Čas

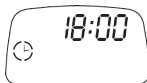
### 8.1 Zobrazení času



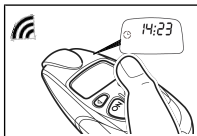
#### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte 1x krátce tlačítko , dokud se nezobrazí čas.

#### Ukazatel



### 8.2 Nastavení času








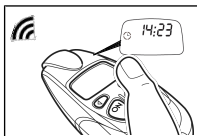
#### Pokyny, jak postupovat

- ✓ Čas je zobrazený.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF.



#### Ukazatel



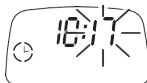
- ▶ Stiskněte tlačítko  nebo . Nastavte požadovanou hodinu.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko  a .
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Symbol  přestane blikat. Doba vytápění je nastavená.



#### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte tlačítko  nebo . Nastavte požadované minuty.

#### Ukazatel



- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Symbol přestane blikat. Čas je nastavený.

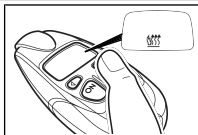
## 9 Provozní režim

### 9.1 Zobrazení provozního režimu






#### UPOZORNĚNÍ

Funkce větrání je volitelná.



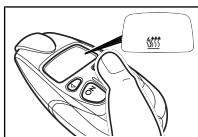
#### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte 3x krátce tlačítko , dokud se nezobrazí symbol vytápění  nebo větrání .

#### Ukazatel



### 9.2 Nastavení provozního režimu



#### Pokyny, jak postupovat

- ✓ Je zvolený režim vytápění nebo větrání.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Ukazatel bliká.

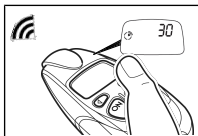
#### Ukazatel




- ▶ Stiskněte tlačítko  nebo . Zvolte vytápění  nebo větrání .
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Provozní režim je nastavený.

## 10 Doba vytápění

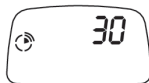
### 10.1 Zobrazení doby vytápění



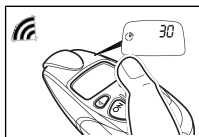
#### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte 4x krátce tlačítko , dokud se nezobrazí doba vytápění.

#### Ukazatel



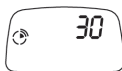
## 10.2 Nastavení doby vytápění



### Pokyny, jak postupovat

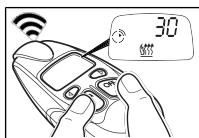
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF.
- ▶ Stiskněte tlačítko nebo . Nastavte požadované minuty.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Symbol přestane blikat. Doba vytápění je nastavená.

### Ukazatel



## 11 Zapnutí topení

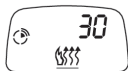
### 11.1 Ruční vysílač



### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte tlačítko ON.
- OK : Signál byl přijat a odeslán dále do topení.

### Ukazatel



Na ukazateli se jako kontrola zapnutí zobrazí symbol provozu a zbývající doba provozu (doba vytápění na příkladu je 30 minut).

## 12 Vypnutí topení



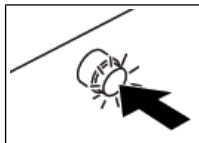
### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte tlačítko OFF.
- Symbol vytápění nebo symbol větrání zhasne.

### Ukazatel



### 12.1 Zapnutí/vypnutí tlačítkem



- ✓ Provoz nezávislého topení nebo nezávislého větrání je indikován na tlačítku.
- ▶ Stiskněte tlačítko (zapnutí nebo vypnutí topení nebo větrání).



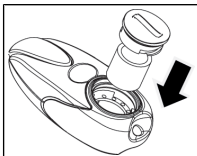
## 13 Naprogramování ručního vysílače

Ruční vysílač TelearstartT100 HTM musí být naprogramován na Telearstart přijímač ve vozidle.

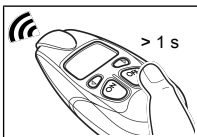
### 13.1 Zjištění montážní pozice pojistky

V závislosti na topení a jeho montáži nebo aplikaci je pojistka Telearstartu zabudována v motorovém prostoru nebo v interiéru vozidla.

### 13.2 Průběh programování



- ▶ Vložte baterii do schránky na baterii ovladače.



- ▶ Stiskněte tlačítko OFF (přidržeťte jej nejméně 1 s).  
Ruční vysílač je naprogramovaný.



## 14 HTM Heating-Time-Management (časové řízení vytápění)



### Pokyny týkající se doby vytápění:

Doporučujeme nastavit dobu vytápění podle doby jízdy (doba vytápění = doba jízdy).

**Příklad:** Při jízdě, která trvá cca 20 minut (jednoduchá trasa), doporučujeme nepřekračovat dobu zapnutí 20 minut.

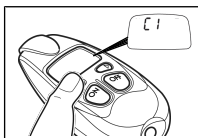
Časové řízení vytápění  /  umožňuje automatické přehřívání (neplatí pro větrání) vozidla ke zvolenému okamžiku odjezdu.

System v závislosti na teplotě interiéru vozidla vypočítá dobu přehřívání nezávislého topení.


Teplotu interiéru dosaženou v okamžik odjezdu je možné regulovat prostřednictvím 5 stupňů komfortu (C1 až C5), přičemž C1 znamená nižší teplotu (krátká doba zapnutí) a C5 vyšší teplotu (dlouhá doba zapnutí).

Okamžik odjezdu je možné aktivovat s předstihem až 24 hodin.

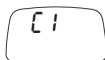
### 14.1 Zobrazení stupně komfortu



#### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte 3x krátce tlačítko , dokud se nezobrazí stupeň komfortu.

#### Ukazatel



## 14.2 Změna stupně komfortu



### UPOZORNĚNÍ

Okamžik odjezdu je nutné nejprve deaktivovat. Viz "Deaktivace okamžiku odjezdu na straně 11".



#### Pokyny, jak postupovat

- ✓ Byl zvolen stupeň komfortu.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Symbol stupně komfortu bliká.

#### Ukazatel



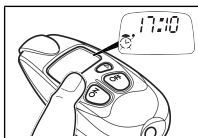
- ▶ Stiskněte tlačítko  nebo . Nastavte požadovaný stupeň komfortu.





- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF. Symbol stupně komfortu přestane blikat.

Stupeň komfortu je nastavený.

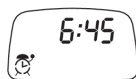
## 14.3 Zobrazení okamžiku odjezdu



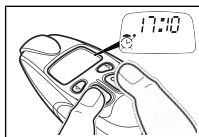
#### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte 2x krátce tlačítko , dokud se nezobrazí čas odjezdu .

#### Ukazatel



## 14.4 Nastavení okamžiku odjezdu



### Pokyny, jak postupovat

- ✓ Je zvolený okamžik odjezdu.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF.

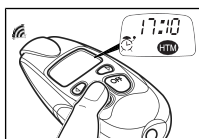
### Ukazatel



- ▶ Stiskněte tlačítko nebo . Nastavte požadovaný okamžik odjezdu.
- ▶ Stiskněte současně tlačítko ON a OFF.

Symbol přestane blikat. Okamžik odjezdu je nastavený.

## 14.5 Aktivace okamžiku odjezdu



### Pokyny, jak postupovat

- ✓ Musí být nastavený okamžik odjezdu, viz "Nastavení okamžiku odjezdu na straně 11".
- ▶ Zobrazte okamžik odjezdu, viz "Zobrazení okamžiku odjezdu na straně 10".

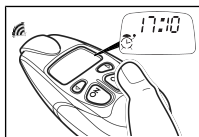
- ▶ Stiskněte tlačítko ON.

Na ukazateli se zobrazí symbol časového řízení vytápění a okamžik odjezdu.

### Ukazatel



## 14.6 Deaktivace okamžiku odjezdu



### Pokyny, jak postupovat

- ✓ Musí být nastavený okamžik odjezdu, viz "Nastavení okamžiku odjezdu na straně 11".
- ✓ Zobrazte okamžik odjezdu, viz "Zobrazení okamžiku odjezdu na straně 10".

✓ Okamžik odjezdu musí být aktivovaný, viz "Aktivace okamžiku odjezdu na straně 11".

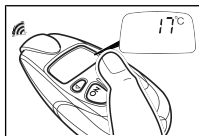
- ▶ Stiskněte tlačítko OFF.

Symbol zhasne. Okamžik odjezdu je deaktivovaný.


### Ukazatel



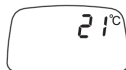
## 15 Zobrazení teploty ve vozidle



### Pokyny, jak postupovat

- ▶ Stiskněte 2x krátce tlačítko , dokud se teplota nezobrazí.

### Ukazatel



### UPOZORNĚNÍ

Zobrazená teplota odpovídá teplotě interiéru vozidla v blízkosti zabudovaného snímače teploty.

Při silných výkyvech teplot se může skutečná teplota na snímači teploty zobrazovat se zpožděním.

## 16 Baterie



### POZOR

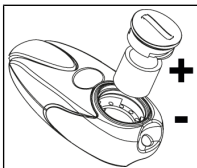
Baterie mohou při nesprávné manipulaci vytéci, přehřát se nebo explodovat.

- ▶ Při manipulaci s baterií respektujte vškeré informace a varování, která jsou s baterií dodávána nebo jsou na ní natištěna.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte baterii dobít, neboť tato není dobíjecí.
- ▶ Baterii nikdy nezkratujte.
- ▶ Baterii nikdy nevystavujte nadměrnému horku.
- ▶ Baterii nepřpravujte spolu s kovovými předměty, např. náhrdelníky nebo jehlicemi do vlasů.
- ▶ Nebezpečí vytečení hrozí především u prázdné baterie. Jestliže nebudete ruční vysílač delší dobu používat nebo pokud je baterie vybitá, měli byste ji vyjmout. Zabráníte tak poškození ručního vysílače.
- ▶ Pokud z poškozené baterie unikne kapalina a dostane se do styku s oblečením, očima nebo pokožkou, ihned opláchněte postižené místo dostatečným množstvím vody.
- ▶ Baterii zlikvidujte dle místních předpisů. Zaizolujte kontakty lepicí páskou.
- ▶ Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí baterie může způsobit vážné zdravotní problémy. Pokud by někdo baterii spolkl, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

## 16.1 Likvidace baterie

Obal odevzdejte dle platných národních právních předpisů do odpovídající recyklační nádoby.

## 16.2 Výměna baterie



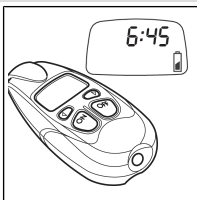
- Při vkládání baterie do ručního vysílače dbejte na správnou polaritu.

## 16.3 Stav baterie



### UPOZORNĚNÍ

Pokud je baterie plně nabitá, stav nabití se nezobrazuje.



#### Stav nabití

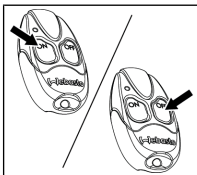
Baterie z poloviny nabitá

Baterie vybitá

#### Příklad zobrazení



## 16.4 Stav baterie ručního vysílače



- Stiskněte tlačítko ON nebo OFF. (Topení by přitom mohlo být aktivováno, resp. deaktivováno.)

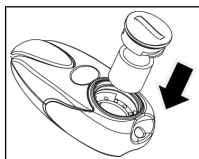
Indikace světelnou diodou	Stav baterie
Svítil trvale zeleně nebo červeně po dobu 2 s.	Baterie je v pořádku.

Indikace světelnou diodou	Stav baterie
Bliká zeleně nebo červeně po dobu 2 s.	Baterie je v pořádku. Přijímač je příliš daleko nebo není naprogramován vysílač.
Svítlí trvale oranžově po dobu 2 s.	Téměř spotřebovaná. Velmi chladná. Baterie je téměř prázdná, co nejdříve ji vyměňte. Zahřejte vysílač.
Bliká velmi rychle oranžově po dobu 5 s.	Baterie je vybitá. Vyměňte baterii.
Bez indikace.	Baterie je vybitá. Vyměňte baterii.

## 16.5 Opětovné uvedení do provozu

Jestliže nebudete ruční vysílač delší dobu používat, doporučujeme baterii z ručního vysílače vyjmout, zvýšíte tak její životnost.

► Vložte baterii. Viz "Průběh programování na straně 9".



► Vložte baterii do schránky na baterii ovladače.

## 17 Péče a manipulace

Baterie a ruční vysílač:

- Zabraňte poškození baterie.
- Nezahřívajte ji nad 70 °C (např. na přímém slunečním světle).
- Provozní teplota mezi 0 °C až +50 °C.
- Ukládejte jen do suchého a bezprašného prostředí.
- Chraňte před vlhkem
- Displej čistěte pouze čistým a suchým hadříkem.

## 18 Příloha

### 18.1 Zákonná ustanovení pro montáž

Předpis	Číslo provozních povolení
Elektromagnetická kompatibilita	ECR R10 10R – 047488
	Telestart T100 (přijímač)



#### **UPOZORNĚNÍ**

Ustanovení těchto předpisů jsou závazná v rozsahu platnosti nařízení (EU) 2018/858 a měla by být rovněž dodržována i v zemích, ve kterých neexistují speciální předpisy!



Nedodržování montážních pokynů má za následek pozbytí platnosti všeobecného provozního povolení ovladače a tedy i všeobecného provozního povolení vozidla.

### 18.2 Prohlášení o shodě

CE Prohlášení o shodě a UKCA Prohlášení o shodě

TelestartT100 HTM byl zkonstruován, vyroben, vyzkoušen a dodán v souladu s relevantními směrnicemi, nařízeními a normami pro bezpečnost, elektromagnetickou kompatibilitu a nezávadnost pro životní prostředí.

Webasto prohlašuje, že produkt TelestartT100 HTM byl vyroben a dodán v souladu se směrnicemi a nařízeními.

Kompletní prohlášení o shodě CE a Prohlášení o shodě UKCA najdete v části pro stahování dokumentů na adrese <https://dealers.webasto.com>.

Pokud by chyběly určité jazykové verze, je možné si je vyžádat. Telefonní číslo příslušné země je uvedeno na prospektu servisních středisek Webasto nebo na webových stránkách Vaší příslušné zemské pobočky Webasto.

Ident. č. 9030745C • 11. 2021 • Změny a omyly vyhrazeny • © Webasto Thermo & Comfort SE

Europe, Asia Pacific

UK only

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Webasto Thermo & Comfort UK  
Ltd  
Webasto House  
White Rose Way  
Doncaster Carr

Adresa firmy:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

DN4 5JH  
United Kingdom

Pouze v Německu  
Tel: 0395 5592 229

**UK  
CA CE**

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)

